

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيته كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدائها كلية أصول الدين والآداب بجامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن، كلها من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢٣ أغسطس ٢٠٢٢م

ستي مفيدة رحمن

رقم التسجيل: ١٨١٣٦٠١١٥

صورة تجريدية

إسم: ستي مفيدة رحمن، رقم التسجيل: ١٨١٣٦٠١١٥، الموضوع: القيم الأخلاقية لقصة النبي يوسف في القرآن (دراسة تحليلية سيمائية لرولان بارت).

من وجهة نظر المراجعة الأدبيات، تتمتع القصص بالعديد من الفوائد، بما في ذلك القدرة على تحفيز القارئ أو المستمع على متابعة الأحداث والممثلين. حتى القصص يمكن أن تؤثر على المتعلمين وكذلك الناس العاديين. ينطبق شيء نفسه على قصة يوسف. هذه القصة ليست قصة أدبية مجانية كما هو موجود في القصص بشكل عام، سواء من حيث الموضوعات أو تقنيات العرض أو الأحداث، بحيث لا تكفي هذه القصص لتحليلها فقط لتتوقف عند ترتيب اللغة. قصة النبي يوسف حاضرة كوسيلة لتحقيق هدف نبيل. من خلال تقنية العرض ووضع الأحداث، تخضع دائما لخصائص الفن. تروي هذه القصص بالتسلسل منذ أن كان يوسف صغيرا حتى سن الرشد، من رجل عادي إلى نبي، و من شخص عادي إلى مسؤول في الدولة. إلى جانب الرحلة الطويلة للنبي يوسف، بالطبع، إنها مليئة بأنواع مختلفة من الصراعات المختلفة. عندئذ ستكون هذه الحقائق رسالة أكثر وضوحا للقيم الأخلاقية التي ينقلها إذا تم تحليلها من خلال معنى الدلالة والمدلول لأن هذه القصة مناسبة جدا عند دراستها باستخدام السيمائية.

السيمائية هي فرع من فروع العلم الذي يدرس العلامات كوسيلة للنقد الأدبي الذي يسير إلى جوهرها، وتنقسم السيمائية إلى قسمين بين التواصل (بيرس) والدلالة (سوسور) والتي طورها لا حقا رولان بارت، و هي دراسة الدلالة، المدلول، الأسطورة على التعبير عن معاني جديدة وإخراجها. لذا فإن هذه الدراسة وثيقة الصلة لاستخدامها كأداة لتحليل النص الأدبي كطريقة هيكلية.

في هذه الجهد، يمكن للباحثين الكشف عن معاني خفية أخرى في قصة يوسف. ينقسم التحليل السيمائي للعلامات النصية في رسالة يوسف إلى جمل وكلمات بإجمالي ٤٣ تحليلًا ينتج عنها معاني دلالة و مدلول وأسطورية مع نظرية رولان. كما في جملة " يَا بَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَجْدِينَ " حيث جملة " كَوْكَبًا " عند ترجمتها هي جمع النجوم. إذا تم شرح ذلك، فإن كلمة "نجمة" هي معنى (مدلول) للأحوة الأحد عشر للنبي يوسف، في حين أن كلمة " وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ " هي دلالة على والده ووالدته.

ABSTRACT

Name: Siti Mufidah Rachman NIM: 181360115 Title: The Value of Morality in the Story of the Prophet Yusuf in the Qur'an (Roland Barthes' Semiotic Analysis Study).

From the point of view of literature, stories have many benefits, including being able to stimulate readers or listeners to follow events and actors, even stories can influence educated people as well as ordinary people. The same is true for the story of Joseph. This story is not a free literary story as found in stories in general, both in themes, exposure techniques and events, so that this story is not enough to be analyzed only to stop at order of language. The story of the prophet Yusuf is present as a medium for achieving a noble goal. With the technique of exposure and setting of events, it is always subject to the characteristics of art. This history tells in sequenc from when Yusuf was young to adulthood, from an ordinary man to a prophet, from an ordinary person to a state official. Along with the long journey of the prophet Yusuf, of course, it is filled with various kinds of various conflicts. Then these facts will be more visible massage of morality values that he conveys if analyzed through the meaning of connotation and denotation. Because this historu is cery appropriate when studied using semiotic.

Semiotic is a branch of science that studies signs as a method of literary criticism that refers to its essence, semiotic is devided into two between communication (Pierce) and signification (Saussure) which wa later developed by Roland Barthes, namely the study of denotation, connotation, and myth. Serves to express and produce new meanings that will emerge. So this study is very relevant to be used as a literary text analysis tool as a structural method.

In this effort, rresearchers can reveal other hidden meanings in the story of Yusuf. The semiotic analysis of textual signs in Yusuf's letter is devided into sentences and words with a total of 43 analyzes that produce denotative, connotative and mythical meaning with Roland's theory. As in the sentence "*yaa abati inni roaitu ahada a'syaro kawkaban wasyamsya wal qomaro roaituhum lii sajidin*" where the sentence "kawkaban" is translated is the plural os star. If explained, the world "star" is the meaning (connotations) of the 11 brothers of the prophet Yusuf, while "Syamsya wal qomaro" is the connotation of his father and mother.

ABSTRAK

Nama : **Siti Mufidah Rachman** NIM: 181360115 Judul: *Nilai Moralitas Pada Kisah Nabi Yusuf Dalam Al-Qur'an (Studi Analisis Semiotik Roland Barthes)*.

Dari sudut tinjauan sastra, kisah mempunyai banyak faedah, diantaranya dapat merangsang pembaca atau pendengar untuk mengikuti peristiwa dan pelakunya, bahkan kisah dapat memengaruhi orang-orang terpelajar maupun orang-orang biasa. Demikian pula kisah Yusuf. Kisah ini bukanlah kisah biasa yang bebas sebagaimana pada kisah biasa pada umumnya, baik dalam tema, teknik pemaparan maupun peristiwa-peristiwa, hingga kisah ini tidak hanya cukup dianalisis hanya berhenti pada tatanan Bahasa saja. Kisah nabi Yusuf hadir sebagai suatu media pencapaian tujuan yang mulia. Dengan teknik pemaparan dan setting peristiwa senantiasa tunduk pada tujuan karakteristik seni. Kisah ini menceritakan secara runtun dari sejak Yusuf masih belia hingga dewasa, dari manusia hingga menjadi nabi, dari rakyat biasa hingga menjadi pejabat negara. Seiring perjalanan nabi Yusuf yang panjang, tentunya dipenuhi dengan berbagai macam konflik yang beragam, maka fakta-fakta inilah akan lebih terlihat pesan nilai moralitas yang disampaikannya jika dianalisis melalui makna konotasi, denotasi dan mitos. Karnanya kisah ini sangatlah tepat apabila dikaji menggunakan semiotika.

Semiotika merupakan sebuah cabang ilmu yang mengkaji tanda-tanda sebagai salah satu metode kritik sastra yang merujuk pada esensinya, semiotic terbagi menjadi dua antara komunikasi (pierce) signifikasi (Saussure) kemudian dikembangkan oleh Roland Barthes yaitu kajian denotasi, konotasi dan mitos, hal ini berfungsi untuk mengungkapkan makna-makna baru yang akan muncul, maka kajian ini sangat relevan untuk dijadikan alat analisis teks sastra sebagai metode structural.


Dalam upaya inilah peneliti dapat mengungkapkan makna lain yang tersembunyi pada kisah Yusuf, analisis tanda-tanda tekstualitas pada suray Yusuf ini terbagi menjadi kalimat dan kata dengan jumlah 43 analisis yang menghasilkan makna konotasi, denotasi dan mitos dengan teori Rolanf Barthes. Sebagaimana pada kalimat “ yaa bunaya abati inni roaitu ahada asyaro kawkaban wa syamsya wal qomaro roaituhum lii saajidin” dimana kalimat “kawkaban” jika dijabarkan merupakan jamak dari bintang. Jika dijelaskan kata bintang ini merupakan artian (konotasi) dari 11 saudara Nabi Yusuf, sedangkan “syamsy wal qomaro” merupakan konotasi dari ayah dan ibunya.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة : ستي مفيدة رحمن، رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠١١٥، بموضوع : "القيم الأخلاقية لقصة النبي يوسف في القرآن (دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت)" قد تمّت كتابته ويستعد الباحث للمناقشة.

المشرف الثاني

المشرف الأول


الدكتور أحمد جيبى شهيد، الماجستير

رقم الوظيفة : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩


مُحَمَّد الرحمن، الماجستير

رقم الوظيفة : ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

القيم الأخلاقية لقصة النبي يوسف في القرآن

(دراسة تحليلية سيمائية لرولان بارت)

بمّ

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

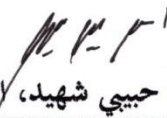
ستي مفيدة رحمن

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠١١٥


بإشراف

المشرف الثاني

المشرف الأول


الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

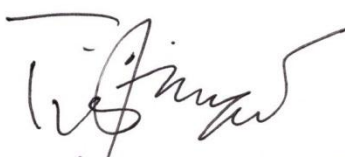

مُحَمَّد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣


بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين والآداب


الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥


الدكتور الحاج مُحَمَّد حضيرى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

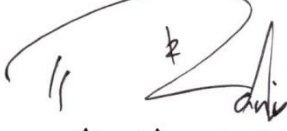
تصديق لجنة الإمتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت عنوان : "القيم الأخلاقية لقصة النبي يوسف في القرآن

(دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت)" ، قي يوم الخامس، ٦ من أكتوبر ٢٠٢٢ م، أمام لجنة الإمتحان من كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت باحثة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها. سيرانج، ٦ أكتوبر ٢٠٢٢ م.

لجنة الإمتحان

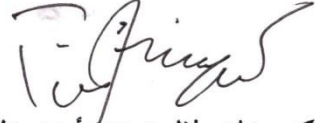
سكرتيرة اللجنة



راني دوي يولياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيس اللجنة



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

الأعضاء

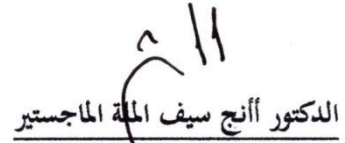
المتحنة الثانية



يقي حسنة، الماجستير

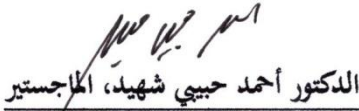
رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المتحن الأول



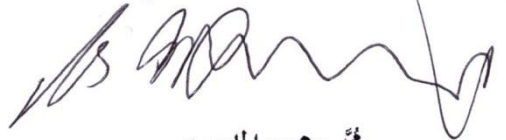
رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرف الثاني



رقم الوظيف: ١٩٩٠٠٨٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

المشرف الأول



رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

الإهداء

١. للوالدين المحبين اللذان يدعوانى بكرة وأصيلا ورياني تربية حسنة حتى أنجح في إنتهاء هذا البحث.
 ٢. لجمع الأساتيد اللذين قد أعطواني تدبيرا وعلوما الذي ما كنت أقدر في حسابها, كم من بركة ودعائهم.
 ٣. ولزملائي المحبين وللمرحلة ٢٠١٨ قسم اللغة العربية وأدبها اللاتي تجعلني قوة للإنتهاء هذا البحث.
- شكرا كثير الكل حال, حفظ الله ويعطي حسنة لهم وسهولا في أموركم
أمين.

الشعار

وما اللذة إلا بعد التعب

“Tidak ada kenikmatan kecuali setelah kerja keras”

"Tidak ada gunanya IQ Anda tinggi namun malas, tidak memiliki disiplin. yang penting adalah Anda sehat dan mau berkorban untuk masa depan yang cerah."

-Bj. Habibie-

“jadilah seperti padi, semakin berisi maka semakin merunduk”

-KH. Anwar Wahdi Hasi-

سيرة الباحثة

اسم الباحثة ستي مفيدة رحمن، ولدت في تانجيرانج، ٣٢ نوفمبر ١٩٩٩ م،

اسم الأب مرفي رحمن واسم الأم سنا إله.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، هي:

١. المدرسة الإبتدائية في تامنساري ٠٢ من سنة ٢٠٠٦-٢٠١١ م
٢. المدرسة الثانويّة في باب السّلام من سنة ٢٠١١-٢٠١٤ م
٣. المدرسة العالية في باب السّلام من سنة ٢٠١٥-٢٠١٧ م
٤. وبعد ذلك، التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدائها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية ينتن في العام الدراسي ٢٠١٨-٢٠٢٢ م

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي لا اله الا هو، وخلق الإنسان بأحسن خلق وأعطى
نعمة كثيرة ولا تحصى، وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة والسلام على
سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادى إلى
صراط المستقيم وعلى آله وأصحابه بإحسان إلى يوم الدين.

قد ختمت الباحثة في كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذلت
جهدها وسائر طاقتها وقدرتها وأفكارها حتى وصلت إلى ما بحثت فيه من
الغرض والقصد الأساسى في كتابة هذا البحث.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقدير خالصا حضرة أساتذتي
الكرام ذوي الشرف الاحترام الذين قد تذلووا في تهذيبي بالعلوم والمعارف،
وبكل من ساهم اتمام هذا البحث، وأخص بالذكر المكرمين:

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية

الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحيو الدين

الماجستير.

٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور محمد هودايري الماجستير.

٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدهبا السيد الفاضل الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد الماجستير، بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٤. للسيد الكريم محمد رحمن، الماجستير، و الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير بوصفهما مشرفان للباحثة التي قد أعدّ فرصتهما وأفكرهما لمساعدة الباحثة وإتمام هذا البحث.

٥. للسادات الفضلاء الأساتذ والأساتذة في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٦. لأبي وأمي اللذين قد اعطني الفرصة ولأمانة للدراسة في هذه الجامعةز وأطلب اليك العفو على تأخير اتمام هذا البحثز اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا.

٧. شكرا جزيلاً لكم على مساعدتكم وتعاونكم وأسرتي الكبير المحبوبة
وخصوصاً إلى أصحابي المحبوب والمحبوبة : حبيب رحمت الله، لطيفة
المنيراه، ستي عالمة الرّسدة، إنتان اسلامية، خفيفة فتراني، و أصحاب
الوراء.

٨. جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يجتهدون في طلب
العلم معي. وسائر الطلبة في جامعة سلطان مولانا حسن الدين
الإسلامية الحكومية بنتن.

وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملاً صالحاً وأن يكون نافعا
لي ولجميع القراء كما أرجو توفيقه وهداية، امين يارب العالمين. وأخيراً، على
الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل ثم المولى ونعم النصير واليه ترجع الامور.

سيرانج، ٢٣ يونيو ٢٠٢٢ م.

ستي مفيدة رحمن

رقم التسجيل: ١٨١٣٦٠١١٥

محتويات البحث

أ	إقرار
ب	صورة تجريدية
هـ	تصديق المشرف
و	تصديق الموضوع
ز	تصديق لجنة الإمتحان
ح	الإهداء
ط	الشعار
ي	سيرة حياة الباحثة
ك	شكرا وتقديرا
ف	محتويات البحث

الباب الأول

مقدمة

أ.	خلفية البحث
ب.	أسئلة البحث
ج.	حدود المشكلة
د.	أغراض البحث و فوائده

هـ. التحقيق المكتبي	١٢
و. الاطار النظري	١٦
ز. منهج البحث	١٧
ح. تنظيم البحث	٢١

الباب الثاني

القيم الأساسية للأخلاق و سيمائية لرولان بارت

أ. القيم الأساسية للأخلاق ومصادر القيم	٢٢
ب. مصادر الأخلاق	٣٥
ج. السيمائية	٤١

الباب الثالث

القصة في القرآن و القصة النبي يوسف

أ. مراجعة القصة	٥٦
ب. القصة في التعريف اللغوى و الإصطلاحى، و في القرآن الكريم	٥٩
ج. أنواع القصص القرآني	٦١
د. لمحة قصة نبي يوسف	٦٤

- ه هيكل النبي يوسف ٦٦
- و سورة يوسف باسم أحسن القصص ٦٧
- ز أسباب النزول سورة يوسف ٦٩

الباب الرابع

تحليل سيمائية رولان بارت لقصة النبي يوسف في القرآن

- أ قص نص القصة..... ٧٢
١. كان يوسف يحلم..... ٧٥
٢. طرد يوسف..... ٧٨
٣. بيع يوسف..... ٩٠
٤. يوسف والعزير..... ٩٣
٥. يوسف المسجون..... ٩٧
٦. إطلاق سراح النبي يوسف من السجن ١٠٢
٧. لقاء النبي يوسف بإخوانه..... ١٠٧
٨. لم شمل يوسف وعائلته ١٢١

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة ١٢٥

ب. الاقتراحات ١٢٧

المراجع